

༄ བུ་ཚུང་སློལ་མ་དྲན་པའི་དུ་འབོད།

Риданието на сина, загубил своя учител

༡' སེམས་གདུང་བའི་ངང་ནས་སློལ་མ་དྲན། །མིག་མཚི་མ་རྗེལ་ནས་སློལ་མ་དྲན།

SEM DUNG WAI NGANG NE LA MA DREN MIG CHI MA HRIL NE LA MA DREN
Спомням си моя учител с копнеещ ум Спомням си моя учител с насълзени очи

སེམས་སྐྱོ་བའི་ངང་ནས་སློལ་མ་དྲན། །ཚེ་འདི་ཕྱི་སྐྱབས་གནས་སློལ་མ་ཡིན།

SEM CHYO WAI NGANG NE LA MA DREN TSE DI CHI CHYAB NE LA MA YIN
Спомням си моя учител с тъга в сърцето си Учителю, ти си убежището в моя живот

༢' སེམས་ཐོབ་གྱི་སློལ་མ་གཅིག་ཡོད་ཀྱང་། །བདག་བསོད་ནམ་དམན་པའི་ལས་དབང་གི།

SEM THOB CHYI LA MA CHIG YOE CHYANG DAG SOE NAM MEN PAI LE WANG GI
Бях толкова щастлив да срещна учител, Който така добре да подхожда на моя ум

ཕ་སློལ་མ་བཞུགས་པའི་དབང་མ་བྱུང་། །ཕོ་སྐྱུ་ག་པོ་འདི་འདྲ་ཆག་སྐྱོ་ཡིན།

PHA LA MA SHUG PAI WANG MA CHUNG PHO DUG PO DI DRA CHAG GO YIN
Но поради малките си заслуги Моят учител не остана за дълго на този свят
Каква беда сполетя, горкия мен

༣' ཕ་སློལ་མའི་བཙེ་སེམས་འབྲལ་མེད་ལ། །ཡིད་ཆེས་གྱི་དད་པ་འགྱུར་ལྡོག་མེད།

PHA LA MAI TSE SEM DRAL ME LA YI CHE CHYI DE PA GYUR DOG ME
Любящото сърце на моя учител, който е като мой баща Никога не се разделя от моето сърце
Осъзнавайки това, моята вяра е неразрушима

ཚེ་འདི་འཕ་ཕྱི་མ་བར་དོ་རུ། །ཕ་སློལ་མ་ཡང་ཡང་མཇུག་བར་ཤོག།

TSE DI AM CHI MA BAR DO RU PHA LA MA YANG YANG JAL WAR SHOG
Моля се да срещна моя учител отново и отново В този живот, в следващия или в Бардо

༤' མིག་མཚི་མས་གང་ནས་ཉལ་སྡད་ཡོད། །ལྷས་བཟང་པོ་མཚན་མོའི་ཕྱི་ལམ་ནང་།

MIG CHI ME GANG NE NYAL DE YOE TE ZANG PO TSEN MOI MI LAM NANG
Докато спя, очите ми са пълни със сълзи И моето сърце е изпълнено с надежда
Да получа благоприятни знаци в съня си

ལས་ཅི་ལ་ཐུག་ཀྱང་སྐྱབས་ལོང་། །པ་སྐྱ་མའི་ཞལ་རས་མཇལ་ཡོང་བསམ།

LE CHI LA THUG CHYANG GUG NE YOE PHA LA MAI SHAL RE JAL YONG SAM
Каквото и да се случи, учителю мой, очаквам само теб Копнеейки да видя лицето ти в
сънищата си

༥' བུ་དད་པས་སྐྱ་མ་འཕོད་ཡོང་ངོ་། །སྤིང་ནམ་མཁའའི་སྐྱ་མ་འདིར་ཤེབས་ནས།

BU DE PE LA MA BOE YONG NGO TENG NAM KHYI LA MA DER PHEB NE
Коренни учителю, призовавам те с преданост Моля те, върни се с от небесата

བདག་བུ་ཚུང་པ་མ་འཕྲད་པ་འདྲ། །སེམས་སྤྱིད་པའི་ནི་མ་སྐྱར་ཡང་ཤར།

DAG BU CHUNG PHA MA TRE PA DRA SEM CHYI PAI NYI MA LAR YANG SHAR
Когато се завърнеш, ще бъда толкова щастлив Като дете, което среща своята майка
Слънцето на щастието ще изгрее отново в моето сърце

༦' འྲིན་ཆེན་གྱིས་སྐྱ་མ་ཡར་ལ་བཞེངས། །ཞལ་འདྲུ་མ་པའི་སྤྱན་གྱི་ཚུར་གཟིགས་ནས།

DRIN CHEN CHYI LA MA YAR LA SHENG SHAL DZUM PAI CHYEN GYI TSUR ZIG NE
Велик мой коренни учителю, моля те събуди се И ме погледни с усмихнатото се лице и
сияещите си очи

སེམས་སྤོད་པོ་སྤྱི་ཆེན་གྱི་པོ་འདི། །ཐུགས་སྤྱིང་རྗེའི་སྤྱག་སྤྱུས་བཟུང་དུ་གསོལ།

SEM GOE PO TRE GEN GYONG PO DI THUG NYING JEI CHYAG CHYU ZUNG DU SOL
Моят неукротим ум е като дива маймуна Моля те, улови го с куката на твоего състрадание

༧' བསྟན་འགྲོ་བ་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱབས་མགོན་དུ། །བྱམས་སྤྱིང་རྗེའི་ཡར་བར་མ་འདོར་ནས།

TEN DRO WA YONG CHYI CHYAB GON DU CHYAM NYING JEI YAR WAR MA DOR NE
Нуждаем се от теб като защитник на Буда Дхарма И на всички същества
Моля те, не ни изоставай с твоята любяща доброта и състрадание

ངས་སྐྱ་སློབ་ལྟན་འདོམ་ཡོང་རྒྱ་ཞིག། །གཏམ་བཟང་པོ་ནིན་མཚན་སྐྱབས་ལོང་།

NGE LA LOB LHEN DZOM YONG GYU SHIG TAM ZANG PO NYIN TSEN GUG NE YOE
Очаквам ден и нощ добрите вести Че ще срещна отново моя учител

༤་ ལྷ་དཀོན་མཆོག་སྐྱི་བོར་དཔང་དུ་བསྐྱུར། །པ་སྐྱ་མའི་བཀྲིན་རྗེས་སྐྱོང་ནས།

LHA KON CHOG CHYI WOR PANG DU KUR PHA LA MAI KA DRIN JE CHYONG NE
Винаги поддържам образа на Трите скъпоценности над главата си
И се моля, благодарение на любящата доброта и състрадание,
Който съм получил от моя коренен учител, който е като мой баща

བསྟན་འགོ་བ་ཡོངས་ཀྱི་བདེ་སྐྱིད་སྤེལ། །དོན་ཚེས་སྐྱ་རྒྱལ་ས་ཟིན་པར་ཤོག།

TEN DRO WA YONG CHYI DE CHYI PEL DON CHOE KU GYAL SA ZIN PAR SHOG
Да продължавам да служа на Буда Дхарма, увеличавайки щастието на чувстващите
същества
Нека всички ние постигнем състоянието на Дхармакая

ཕྱི་ ༢༠༠༩ ཟླ་ ༥་ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་ཡུ་རོབ་དཔལ་ཡུལ་སན་ཏར་ནས་རིགས་བདག་དོན་མེ་འཆང་གྲུབ་དབང་པུ་ཨོ་རྩ་

ལུའི་གདུང་མཚོད་ཉིན་གུས་པ་སྐྱ་མ་དཔེ་ཚེས་བའི་དབང་གི་ཚིག་ཁ་ཤས་ཁ་ནས་ཤོར་སོང་བས་ཅི་ནས་ཀྱང་བཟོད་

གསོལ་ཡོང་བ་ཞུ་གུ།

Тези думи са написани от Кхен Римпоче Пема Чьопел на 22 май 2009 преди голямата церемония,
организирана от Европейския Палюл Център, по случай махапаринирвана на Н.Св. Пенор Римпоче.
В този ден толкова много ме липсваше моя коренен учител и тези думи спонтанно се родиха в сърцето
ми. Ако има нещо грешно, което съм изказал, моля да ми простите.